

WOLF HEADTORCH



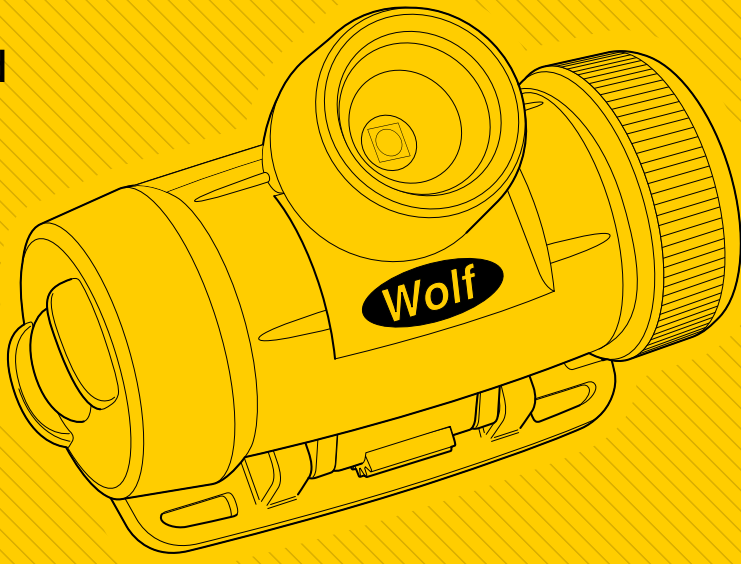
HT-400ZO

ATEX and IECEx certified for explosive gas and dust atmospheres

Operation and Maintenance Instructions



Zone 0 Certified



GB

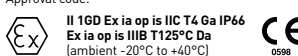
Wolf HT-400ZO Headtorch Operation and Maintenance Instructions – please retain.

EU Declaration of Conformity

The Wolf HT-400ZO Headtorch meets all relevant provisions of the 2014/34/EU (ATEX Equipment) Directive by virtue of the issued EU Type Examination Certificate, demonstrating compliance with all relevant Harmonised Standards and Essential Health and Safety Requirements.

The Wolf HT-400ZO is a self-contained primary cell powered headtorch, moulded in high impact strength plastic, with an LED light source, approved as Group II, Category 1 equipment for use in Zones 0, 1 & 2 potentially explosive gases, vapours and mists, and Zones 20, 21 & 22, groups IIA and IIB potentially explosive dusts, where the T4/T125°C temperature class permits.

Approval code:



EU Type Examination Certificate: Baseefa10ATEX0067X.

'X' condition – Dust layers must be prevented from building up on the Headtorch and it must not be left energised and unattended in Zone 20 areas.

For battery options, see attached table.

Do not open Headtorch in Hazardous Areas.

Do not mix cells, do not use rechargeable cells.

Damaged equipment should be repaired before further use.

Caution – Polycarbonate lens, check atmosphere in Ex area.

Notified Body: SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland. No. 0598

Harmonised standards applied: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015.

Ingress protection level: **IP66** to EN60529:1992.

Alex Jackson – Managing Director
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

D

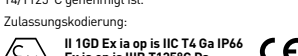
Stirnlampe Wolf HT-400ZO Bedienungsanleitung und Wartung – bitte aufbewahren.

EU Konformitätserklärung

Die Stirnlampe Wolf HT-400ZO erfüllt jegliche entsprechende Vorschrift der ATEX-Produkttrichtlinie 2014/34/EU, kraft Gesetzes der ausgegebenen EU-Baumeisterprüfbescheinigung, so dass ein Nachweis der Einhaltung mit allen relevanten harmonisierten Normen und wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen vorliegt.

Die Wolf HT-400ZO ist eine netzunabhängige, primärzellenbetriebene Stirnlampe, bestehend aus hochschlagfestem Kunststoff, mit einer LED-Lichtquelle, genehmigt als Ausstattung der Gruppe II, Kategorie 1 zur Benutzung in den Zonen 0, 1 & 2: potenziell explosive Gase, Dämpfe und Ausdünstungen, und den Zonen 20, 21 & 22, Gruppen IIA und IIB: potenziell explosive Stäube, in welchen die Temperaturklasse T4/T125°C genehmigt ist.

Zulassungskodierung:



EU-Baumeisterprüfbescheinigung: Baseefa10ATEX0067X

Bedingung 'X' – Die Ansammlung von Staubschichten in der Stirnlampe muss vermieden und in den Bereichen der Zone 20 darf diese nicht angeschaltet und unbeaufsichtigt sein

Für Batterie Optionen, siehe beiliegend Tabelle.

Die Stirnlampe darf in Gefahrengeländen nicht geöffnet werden.

Die Batteriezellen sind nicht durcheinander zu bringen, wiederaufladbare Batteriezellen sind nicht zu verwenden.

Eine beschädigte Ausrüstung muss vor dem Gebrauch repariert werden.

Vorsicht – Polycarbonat-Glассscheiben, überprüfen Sie die Atmosphäre (Luftthülle) im explosionsgefährdeten Bereich.

Benannte Stelle: SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland. Nr. 0598

Angewandte harmonisierende Normen: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015.

Einschlag Schutzstufe: **IP66** bis EN60529:1992

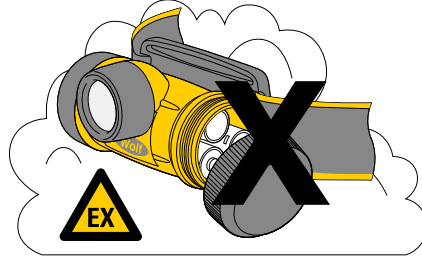
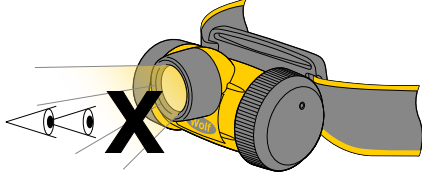
Alex Jackson – Geschäftsführer
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Risikogruppe 2

ACHTUNG: Gefährliche optische Strahlungen werden möglicherweise von diesem Produkt ausgehen. Die Lampe nicht fixieren, wenn in Betrieb. Könnte schädlich für die Augen sein.



EN IEC 60079:–



Battery Options

LR03 to IEC 60086 (AAA)
Wolf Part no. LT-401 (3 required)

Industrial By Duracell
Duracell Procell
Duracell Plus
Duracell Ultra M3
Duracell MN2400
Energizer Industrial
Energizer Ultra +
Energizer Ultimate
GP Alkaline

GP Super Alkaline
Panasonic Powermax
Panasonic Ultra
Philips Powerlife
Varta High Energy



IECEx Scheme Certification

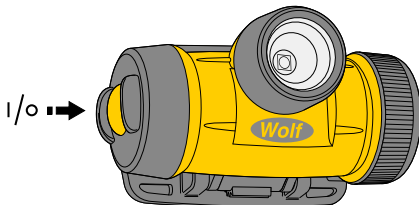
IECEx Scheme Certificate Number:
IECEx BAS 10.0023X

Ex ia op is IIC T4 Ga
Ex ia op is IIB T125°C Da

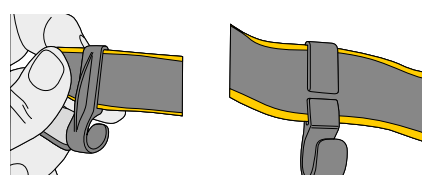
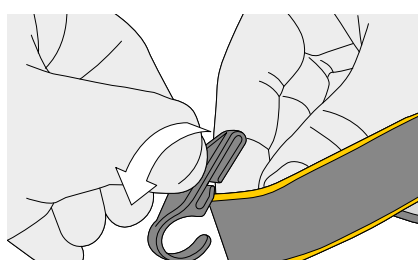
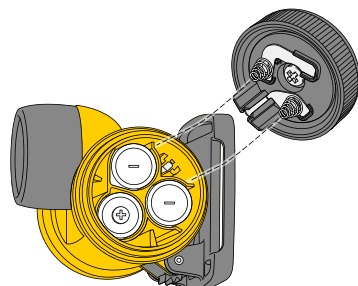
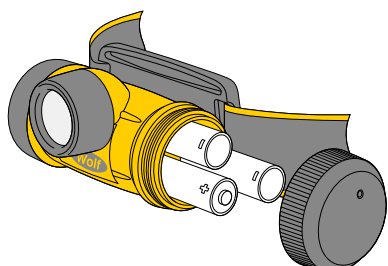
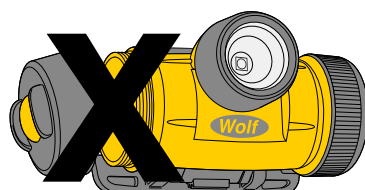
IEC Standards applied:
IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011, IEC60079-28:2015

Ingress Protection Level:
IP66 to IEC60529:2001

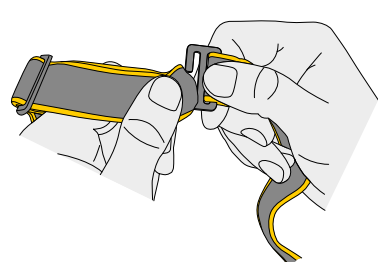
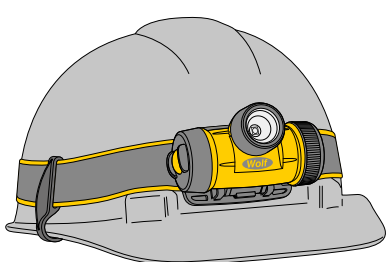
For battery options, see table.



Do not unscrew switch cap



Part number HT-10 (set of 4)



Head band removal

WOLF HEADTORCH

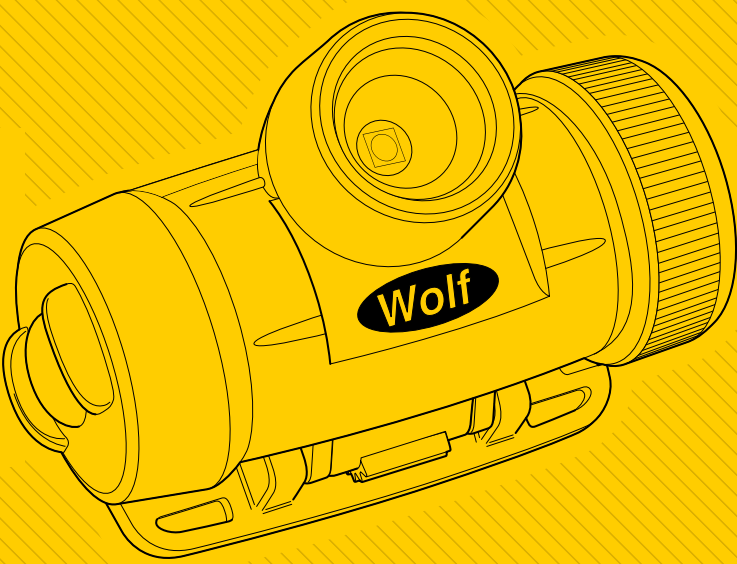


HT-400ZO

- Adjustable, removable headband
- Tilt adjustment for light direction
- Lightweight, ergonomic design
- High power Cree XP LED light source
- ATEX Directive Compliant
- IECEx Scheme Certified
- T4 temperature class
- Ultra small size
- Single handed switching
- Hands free operation
- IP66 water and dust tight
- Supplied with helmet clips
- IIC Zone 0 Gas Certified
- IIB Zone 20 Dust Certified

Wolf Safety Lamp Company

Saxon Road Works,
Sheffield S8 0YA, England
Tel: +44 114 255 1051
Fax: +44 114 255 7988
E-mail: info@wolfsafety.com
Website: www.wolfsafety.com



HT-495 issue 4
DF528
(Web version)
MMD/3.19

Made in China

N

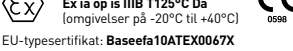
Drifts og vedlikeholdsinstruksr for
Wolf HT-400Z0 hodelykt – vennligst oppbevar.

EU Samsvarserklæring

Hodelykten Wolf HT-400Z0 oppfyller alle relevante bestemmelser i EU-direktivet 2014/34/EU (ATEX-utstyr) i kraft av det utstedte EU-typesertifikatet som påviser samsvar med alle relevante harmoniserte standarder, og vesentlige helse- og sikkerhetskrav.

Wolf HT-400Z0 er en selvstendig, primærcelledrevet hodelykt, utformet i plast med høy støttemotstand og med en LED-lyskilde. Den er godkjent som utstyr i gruppe II, kategori 1, for utstyr til bruk i sone 0, 1 og 2, som omfatter potensielt eksplosive gasser, damp og tåke og sone 20, 21 og 22, gruppe IIIA og IIIB, som omfatter potensielt eksplosivt støv der temperaturklasse T4/T125 °C tillater det.

Godkjenningskode:



EU-typesertifikat: **Baseefa10ATEX0067X**

X'-betingelse – Støvlag må forhindres fra å bygge seg opp på Hodelykten og den må ikke forlates påslått uten tilsyn i Sone 20 områder.

For batterialternativer, se tilknyttet tabell.

Hodelampen må ikke åpnes i farlige områder.
Celler må ikke brennes. Oppblåste celler må ikke brukes.
Skadet utstyr må repareres før videre bruk.
Advarsel! Linse i polykarbonat, sjekk atmosfæren i eksplosjonsområdet.

Informert kontrollorgan: SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 [Särkinientie 3] 00211 HELSINKI, Finland. No. **0598**

Anvendte harmoniserte standarder: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015.

IP-grad: **IP66** til EN60529:1992

 Alex Jackson – Administrerende direktør
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Faregruppe 2
OBS: Dette produkt kan avgir farlig optisk stråling. Ikke stirr inn i lyset på lykten mens den er på. Kan være skadelig for øyet.

AR

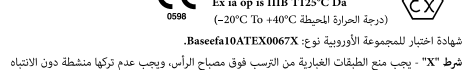
مصباح الرأس وولفلايت HT-400Z0
تعليمات التشغيل والصيانة

إعلان مطابقة مواصفات الاتحاد الأوروبي

يفي مصباح الرأس وولفلايت HT-400Z0 بجميع الأحكام ذات الصلة من توجيهات الاتحاد الأوروبي 2014/34/EU المتعلقة بالأجواء القابلة للانفجار (ATEX Equipment) بموجب شهادة الفحص النوعي الصادرة من الاتحاد الأوروبي ، مما يدل على الامتثال لجميع المعايير المنسقة ذات الصلة ومتطلبات الصحة والسلامة الأساسية.

إن وولفلايت HT-400Z0 هي مصابيح رأسي متكاملة تعمل بالبطاريات العادية، تأتي بشكل مقبب في بلاستيك عالٍ المتانة، وبعتمدة كالأجهزة الثابتة الفئة 2 للجمموعة التالفة قبل الانفجار في المناطق 0 و 1 و 2 للغازات والأبخرة والراداد المحتملة للانفجار، وكذلك نطاقات 20 و 21 و 22 لجمموعات الغيار IIIA و IIIB المحتملة للانفجار، في النطاق المسموح لدرجة الحرارة القصوى T4/T125°C.

رمز الاعتماد:



شرط "X" - يجب منع الطويات الغبارية من الترسب فوق مصباح الرأس، ويجب عدم تركها منشطة دون الانتباه لها في مساحات نطاق 20 للأجواء القابلة للانفجار.

لا تفتح مصباح الرأس في المناطق الخطرة.

لا تلمس البطاريات، ولا تستخدم بطاريات قابلة لإعادة الشحن.

يجب إصلاح الأجهزة التالفة قبل الاستخدام الإضافي.

إحرس - العدسة من مادة البوليكربولونات، تحقق من الأجواء في مناطق Ex القابلة للانفجار.

الهيئة المسجلة: SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 [Särkinientie 3] 00211 HELSINKI, Finland. No. **0598**

المعايير المنسقة المطابقة: EN600790-0:2012+A11: 2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015

مستوى حماية الدخول: **IP66** إلى 1992: EN60529

 أليكس جاكسون - المدير العام
Wolf Safety Lamp Company Ltd

مجموعة المخاطر 2
تنبيه: من الممكن أن ينبعث إشعاع ضوئي خطير من هذا المنتج. لا تحدق في مصباح التشغيل.
قد تكون ضارة للعين.

DK

Wolf HT-400Z0 hovedlygte betjenings- eller vedligeholdelsesvejledning - skal gemmes.

EU Konformitetserklæring

Wolf HT-400Z0 hovedlygten overholder alle relevante bestemmelser i 2014/34/UE (ATEX-udstyr) direktivet ifølge det udstedt EU-type undersøgelsescertifikat og alle relevante harmoniserede standarder og vigtige sundheds- og sikkerhedskrav er opfyldt.

Wolf HT-400Z0 er en hovedlampe drevet af en enkelt primærcelle, støbt i stødsikkert og slagfast plastik med en LED-lyskilde, godkendt som Gruppe II, kategori 1-udstyr til brug i zoneerne 0, 1 og 2, gasgrupperne IIA og IIIB med potentielt eksplosive gasser, dampe og tåger samt zoneerne 20, 21 og 22, grupperne IIIA og IIIB potentielt eksplosivt støv, hvor T4/T125°C-temperaturklassen tillader dette.

Godkendelseskode:



EU-type undersøgelsescertifikat: **Baseefa10ATEX0067X**

X'-betingelse – Opbygning af støvlag på hovedlygten skal undgås og den må ikke efterlades i opladeren uden opsyn i zone 20-områder.

Se vedhæftede tabel vedrørende batteriindstillingen.

Hovedlygten må ikke åbnes i farlige omgivelser.
Blænd ikke celler, benyt ikke genopladelige celler.
Beskadiget udstyr skal repareres før yderligere anvendelse.

Forsigtig – polykarbonatlins, kontroller atmosfæren

på det eksplosive område.

Notificeret myndighed: SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 [Särkinientie 3] 00211 HELSINKI, Finland. No. **0598**

Gældende harmoniserede standarder: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015.

Beskyttelsesniveau for indtrængning: **IP66** til EN60529:1992

 Alex Jackson – Administrerende direktør
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Risikogruppe 2
BEMÆRK: Der udsendes muligvis skadelig optisk stråling fra dette produkt. Se ikke direkte ind den tændte lampe. Kan beskadige øjnene.

P

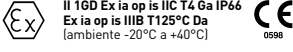
Instruções de Funcionamento e Manutenção da Lanterna de Cabeça Wolf HT-400Z0 – por favor guarde estas instruções.

Declaração de Conformidade UE

A Lanterna de Cabeça Wolf HT-400Z0 cumpre as disposições da Directiva 2014/34/UE [Equipamento ATEX] por virtude da emissão do Certificado UE de Tipo, demonstrando conformidade com todas a Normas Harmonizadas Relevantes e Requisitos Essenciais de Saúde e Segurança.

A Wolf HT-400Z0 é uma lanterna de cabeça que funciona com uma pilha primária incorporada, cujo corpo é moldado em plástico resistente a fortes impactos, com uma fonte de luz LED e aprovada como equipamento do Grupo II, Categoria 1 para utilização em Zonas 0, 1 e 2 de gases, vapores e neblinas potencialmente explosivos e Zonas 20, 21 e 22, grupos IIIA e IIIB de poeiras potencialmente explosivas, em que as classes de temperatura T4/T125° C o permitem.

Código de aprovação:



Certificação UE de Tipo: **Baseefa10ATEX0067X**

Condição X' – Evite a acumulação de camadas de pó na lanterna de cabeça e não deixar a lanterna de cabeça ligada e sem supervisão em locais designados como Zona 20.

Para opções de bateria, ver tabela em anexo.

Não abra a Lanterna de Cabeça em Zonas Perigosas.

Não misture pilhas, não use pilhas recarregáveis.

Repare qualquer equipamento danificado antes de o continuar a usar.

Atenção – lente em policarbonato; verificar atmosfera na zona de risco (zona Ex.)

Entidade Notificada: SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 [Särkinientie 3] 00211 HELSINKI, Finlândia. No. **0598**

Normas harmonizadas aplicadas: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015.

Nível de protecção Ingress: **IP66** to EN60529:1992

 Alex Jackson – Director Executive
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Grupo de Risco 2
ATENÇÃO: Possível radiação óptica perigosa emitida pelo produto. Não olhe fixamente para a lâmpada quando a mesma se encontra ligada – pode ser prejudicial à vista.

RUS

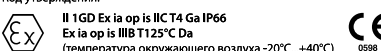
Фонарь головной Wolf HT-400Z0. Указания по эксплуатации и техническому обслуживанию - хранить в доступном месте.

Заявление о соответствии ЕСЗ

Фонарь головной Wolf HT-400Z0 соответствует требованиям всех применимых положений Директивы 2014/34/UE (ATEX) по оборудованию для использования в потенциально взрывоопасной среде (имеется сертификат соответствия требованиям Директивы ЕСЗ), отвечает требованиям всех применимых гармонизированных стандартов, основным санитарным требованиям и требованиям по безопасности.

Wolf HT-400Z0 представляет собой автономный, светодиодный головной фонарь с питанием от первичного элемента, изготовленного из литиевого пластика, характеризующегося высокой прочностью на удар, утверждена в качестве оборудования Группы II, Категории 1 для использования в зонах 0, 1 и 2 с потенциально взрывоопасными газами, парами и туманом, и в зонах 20, 21 и 22, с потенциально взрывоопасной пылью (группы запыленности IIIA и IIIB) там, где это разрешено для температурных классов T4/T125°C.

Код утверждения:



Сертификат соответствия требованиям Директивы ЕСЗ **Baseefa10ATEX0067X**

Условие X: не допускать накопления пыли на головной фонарь.

Не оставлять головной Фонарь включенным и без присмотра в зоне 20.

Варианты элементов питания приведены в прилагаемой таблице.

Запрещается открывать головной фонарь в зонах повышенного риска.

Запрещается использовать элементы разных типов, либо аккумуляторы.

Поврежденное оборудование подлежит ремонту перед дальнейшей эксплуатацией.

Внимание! Поликарбонатная линза. Проверьте атмосферу во взрывоопасной зоне.

Исвещенный орган: SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 [Särkinientie 3] 00211 HELSINKI, Финляндия. Номер извещения органа: **0598**

Использованные гармонизированные стандарты: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015.

Класс защиты корпуса: **IP66** согласно стандарту EN60529:1992

 Алекс Джексон (Alex Jackson) — Директор-управляющий
«Вулф Сейфти Лэмп Компани Лтд» (Wolf Safety Lamp Company Ltd.)

2 группа риска
ВНИМАНИЕ: Это изделие может быть источником оптической радиации, опасной для здоровья. Не смотреть на работающую лампу в течение длительного времени - это может быть опасно для зрения.

J

Wolf HT-400Z0ヘッドトーチの操作とメンテナンスの説明書 - 保管してください。

EU適合宣言書

Wolf HT-400Z0ヘッドトーチは、EU型式審査証明書に基づく2014/34/UE (ATEX規格)

指令に關連するすべての規定に適合し、關連するすべての整合規格および必須健康安全要求事項を順守しています。

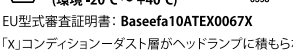
Wolf HT-400Z0はLED光源による自己充満の一次電池で動くヘッドランプ（高衝撃耐性プラスチックで作られている）です。そして、T4/T125°C温度の所に

て、グループII、地帯0に用いられるカテゴリー1装置、1つ&2つの潜在的に爆発性

ガス、蒸気と霧と地帯20、21 & 22（潜在的に爆発的なIIAとIIIBがちりを払うグ

ループ）として承認されます。

承認基準:



EU型式審査証明書: **Baseefa10ATEX0067X**

X)コンディショニングダスト層がヘッドランプに積もらないようにする 必要があります。

また、ゾーン20エリアにおいて電源を入れたまま放置 しないようにしてください。

バッテリーのオプションは添付の表をごください。

危険な場所でヘッドトーチを開かないでください。

セルを混ぜ合わせないでください。充電式セルを使用しないでください。

損傷した場合はそれ以上使用する 前に修理しなければなりません。

公認機関:

注意-ポリカーボネートレンズ、爆発する可能性がある場所の空気を点検する こと。

SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 [Särkinientie 3] 00211 HELSINKI, Finland. No. **0598**

以下の整合規格に適用しています:

EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015.

IP レベル: **IP66** ~EN60529:1992

 アレックス・ジャクソン・マネジング・ディレクター
Wolf Safety Lamp社テクニカルディレクター

リスクグループ2
注意: 有害光放射が発生して、可能性があります。
使用中は光源を見つめないでください。眼に有害のおそれ。

F

Instructions d'utilisation et de maintenance de la lampe frontale Wolf HT-400Z0 – document à conserver.

Déclaration de conformité UE

La lampe frontale Wolf HT-400Z0 satisfait toutes les clauses de la Directive 2014/34/UE (équipements ATEX) en vertu du certificat d'examen de type UE émis apportant la preuve de sa conformité à toutes les normes harmonisées pertinentes et conditions d'hygiène et de sécurité essentielles.

La lampe Wolf HT-400Z0 est une torche frontale alimentée par pile, moulée dans un plastique à forte résistance aux chocs, avec une source de lumière à LED, approuvée comme matériel du Groupe II, Catégorie 1, pour les utilisations dans des environnements 0, 1 et 2 de gaz, vapeurs et brouillards potentiellement explosifs, et dans des environnements 20, 21 et 22 des groupes IIIA et IIIB de poussières potentiellement explosives quand la classe de température T4/T125°C le permet.

Code d'approbation:



Certificat d'examen de type UE: **Baseefa10ATEX0067X**

Condition X': éviter que des couches de poussière se forment sur la lampe frontale. Ne pas laisser la lampe frontale allumée et sans surveillance dans la zone 20.

Pour les options de batterie, voir le tableau joint.

Ne pas ouvrir la lampe frontale dans des zones à risque.

Ne pas mélanger les piles, ne pas utiliser de piles rechargeables.

Tout équipement endommagé doit être réparé avant tout nouvel usage.

Attention – lentille en polycarbonate, contrôler les zones explosives.

Organisme notifié: SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 [Särkinientie 3] 00211 HELSINKI, Finland. No. **0598**

Normes harmonisées appliquées: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015.

Niveau de protection d'entrée: **IP66** à EN60529:1992

 Alex Jackson – Directeur Général
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Groupe de risque 2
AVERTISSEMENT : Ce produit est susceptible d'émettre un rayonnement optique dangereux. Ne pas regarder en face une lampe en marche. Cela peut être dangereux pour les yeux.

NL

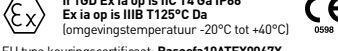
Instructies voor het gebruik en onderhoud van de Wolf HT-400Z0 hoofdlamp – gelieve te bewaren.

EU-conformiteitsverklaring

De Wolf HT-400Z0 hoofdlamp voldoet aan alle relevante bepalingen van Richtlijn 2014/34/UE (ATEX-uitrusting) door middel van het uitgereikte EU type keuringscertificaat dat aantoonst dat het conform is met alle relevante, geharmoniseerde normen en met de essentiële gezondheids- en veiligheidsvereisten.

De Wolf HT-400Z0 is een onafhankelijke hoofdlamp die door een primaire cel wordt gevoed, gegoten in kunststof met hoge slagvastheid, goedgekeurd als Groep II, categorie 2-apparaat voor gebruik in zones 0, 1 & 2, explosiegevoelige gassen, dampen en nevels en Zones 20, 21 & 22, groepen IIIA en IIIB potentieel explosieve stof, waar de T4/T125°C temperatuurklassen mogelijk zijn.

Keuringscode:



EU type keuringscertificaat: **Baseefa10ATEX0067X**

X' conditie – Er moet voorkomen worden dat stoflagen op de hoofdlamp opbouwen het moet niet in ingeschaalde toestand en onbewaakt worden achtergelaten in zone 20-gebieden.

Voor batterijmogelijkheden, zie tabel in de bijlage.

De hoofdlamp niet openen in gevaarlijke zones.
Niet de batterijen niet vermengen, geen oplaadbare batterijen gebruiken.

Beschadigde uitrusting moet hersteld worden vóór verder gebruik.

Waarschuwing – polycarbonate lens, controleer de lucht in het explosiegebied.

Aangemeld orgaan: SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 [Särkinientie 3] 00211 HELSINKI, Finland. No. **0598**

Toegepaste, geharmoniseerde normen: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015.

IP-aanduiding: **IP66** naar EN60529:1992

 Alex Jackson – Directeur
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Risicogroep 2
VOORZICHTIG: Het is mogelijk dat dit product gevaarlijke optische straling uitstraalt. Kijk niet in de brandende lamp. Kan schadelijk zijn voor uw ogen.